

Megjelenik hetenként  
kétyszer  
szerdán és szombaton  
Szerkesztőség és  
kiadóhivatal:  
Sátoraljauhely  
(Vármegyeház II. udv)

# ZEMPLÉN

Előfizetési ár:  
Negyedévre . . . 2 pengő  
Hirdetések:  
négyzetcentiméterenként.  
Nyitltér  
soronként 20 fillér

TELEFON:  
M. T. I. Kirendeltség és  
szerkesztőség, kiadóhivatal  
100. szám.

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:  
M. T. I. Kirendeltség és  
szerkesztőség, kiadóhivatal  
100. szám.

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában.  
Amen

## Gazdasági válság

Kár ugyan ilyen cifra nevet adni neki, mikor meg van annak a jó magyar neve egyetlenegy szóban: szegénység! A gazdasági válság köznyelven, magyarul szegénységet, koldusvilágot jelent. Ez nem szorul bővebb magyarázatra, ezt megérti mindenki.

Vegyen kezébe bárki egy ujságot, győző vagy legyőzött állambeli ujságot, ott olvashatja a politikus, a közigazdász nyilatkozatát: gazdasági válság! Gazdasági válságról beszélnek Európa országainak miniszterei, politikusai, kereskedői, iparosai, pénzemberei, vállalkozói, természetesen az összes ágazatok szellemi és fizikai munkásai. A gazdasági válság egy végláthatatlan láncolata a gazdasági ágazatok sorozatában lévő bajoknak, a melyek úgy kapcsolódnak egymásba, mint a láncszemek. Ha a gazda gazdasági válsággal küzd, magyarul nincs pénze, akkor pénzhányban szenved az iparos, a mérnök, a vállalkozó s így vezet a láncszem a legkisebb emberig, a legszegényebb munkásig, aki viszont az összes előzőknél jobban és nyomasztóbban érzi a szegénység terhét.

A gazdasági válság, az általános szegénység, mint hullám járja be az egész világot. Ez a hullám is éppen olyan, mint a láncszem. Egymásután jön, egymásba kapcsolódik, hullám hullámra tornyosul, mignem a hullám természete szerint a baj előnti a nagy mindenséget. Baj van itt, baj van másutt, baj, szegénység, gazdasági válság van mindenütt az egész világon, a kicsiny Magyarországon éppen úgy, mint a „gazdag” Németországban. Baj van, mert nincs egészséges gazdasági élet Európában, mert azok a békék, amelyeket tíz évvel ezelőtt gyűlöléssel és igazságtalansággal telve csináltak, nem hozták meg a béke ál-

dásait, nem adták meg a biztos élet és megélhetés előfeltételeit. Hiába kérdezzük egymástól, hogy mikor lesz vége az általános pangásnak, a leromlottságnak, a szegénységnek, a gazdasági válságnak... Nem lesz vége mindaddig, amíg abban merülnek ki Európa urai, hogy miképpen rakjanak újabb és újabb terheket a népek millióira.

A konferenciák nem az előntéssel fenyegető hullámokat védik ki, hanem új láncok kovácsolására törekcsenek, a melyekkel örökre béklyóba verhetik az emberiséget. Mert mi más a hágai konferencia, vagy a londoni tanácskozás, vagy akár a locarnói diskuszió, mint a láncok kovácsolása abból a célból, hogy az

egyik állam legsajátosabb terheit, adósságait miképpen tudja a másik állam nyakába varrni? És hogyha egyszer akadnak majd bátor emberek, akik a bajok kuforrását merik keresni és reátalálván a bajok kuforrására, azt a világ szeme elé tárják, akkor közel járunk a valósághoz, hogy a gazdasági válság okozói éppen azok az államok, amelyek azért tömörülnek szövetségbe, hogy a szövetség jogán és erejével, saját válságuk takarításával gazdasági válságba döntsek a népeket.

Mikor jön el az a konferencia, az az utolsó konferencia, amely ezt a problémát lesz hivatva nemcsak letárgyalni, de az emberiség javára meg is oldani?...

## A polgármester első programja a város költségvetésének stabilizálása

Hosszulejáratu kölcsön felvételével akar szabadulni a város a súlyos terhet jelentő függő kölcsönöktől és egyéb adósságaitól. — 190.000 dollár hosszulejáratu kölcsön felvételét már legközelebb tárgyalhatja a képviselőtestület.

Államháztartásunk költségvetése már évek óta nem állandó — növekedő tendenciát mutat —, ami éppen annyira kedvezőtlen gazdasági életünkre, mint amennyire megnehezíti az előrelátó, reális gazdasági tevékenységet, a jelentkező és semmiképp sem elodázható szükségletek kielégítését. Teljesen megérthető és helyesíthető így pénzügyminiszterünknek az állami költségvetés stabilizálására vonatkozó törekvése s annak olyan keretek közé szorítása, amely kizárja a kiadási és bevételi tételek állandó fluktuációját s ezáltal a gazdasági életben olyannyira fontos számvetések állandósítását. Legjellemzőbb tünete ennek talán most tapasztalható, amikor vármegyékszerte nagy megdöbbenést keltett a kórházi díjak leszállítása ügyében hozott kormányrendelet.

De általában véve is gazdasági életünknek égetően sürgős problémájává nőtte ki magát nemcsak a mindennel számotvető takarékoság, hanem a kiadási és bevételi tételek, a költségvetések állandósítása akár az állami, akár a magán, akár az állami ellenőrzés alá tartozó szervek költségvetéseiről beszélünk.

Nekünk csak a saját portánkon kell szétnézni és Sátoraljauhely városának néhány utolsó évi költségvetése között összehasonlítást tennünk s azonnal kétségelenné válik, hogy a város hajója tovább nem evezhet ilyen bizonytalan vizeken a még bizonytalanabb jövő felé, amely — ha így marad — nagyon szomorú kilátások ehetőségeit nyithatja meg a nagyon sok, nehéz bajjal küzdő város közönsége előtt.

Városunk képviselőtestülete most alakult újjá, a polgármester és a városi tisztikar most nyert újabb mandátumot s így a város közönségének minden joga megvan ahoz, hogy bizalmának letéteményeseitől elvárja és megkövetelje a sorsában, az ügyeiben, a jövőjében való legnagyobb gondosságot és megfontolt előrelátást.

Nem mondunk új dolgot azzal, hogy Ujhely, a határszéli fekvésénél fogva is megnyomorított város, eltekintve az ettől okozott bajoktól is, rendkívül súlyos helyzetben van. Nyomasztóak az adósságai s a város ezer meg ezer bajjal küzdő közönsége nincs abban a helyzetben, hogy ezeknek a szorító adósságoknak terheit viselje és elbirja.

Sátoraljauhely adósságait pedig az okozta, hogy olyan közintézményeket létesített és beruházásokat eszközölt, melyeknek haszna és előnye a jövő generáció érdekeit még inkább szolgálja, mert a mostaninak csak a terhekkel és gondokkal való erőnfelüli birkozást jelentik.

Ujhely minden újabb létesítménye a város jobb jövőjét hivatott szolgálni s ennek belátása birta most a város polgármesterét arra, hogy minden lehetőséget kipróbáljon, amellyel a mostani súlyos terhek egy része a jövő generációra is áttolható lenne, arra a generációra, amelynek minden bizonnal inaább módjában lesz, mint a mostaninak, azokat viselni.

Dr. Orbán Kálmán polgármester megválasztásakor nem adott közlelbbi programot, de ígéretet tett, hogy a város közönségének érdekeit mindenek elébe fogja helyezni. Ezideig sem bizonyította be, hogy szavának nem áll helyt s most is arról adhatunk hírt, hogy egészen biztos sikerrel kecsegtető akciót kezdett a város érdekei szolgálatában.

Az a legközelebbi célja, hogy a város rendkívül súlyos terhet jelentő függő kölcsöneit és egyéb adósságait hosszú lejáratu kölcsönnel likvidálja, melynek terheit már a jövő generáció is viselné. Nem új kölcsönről van szó, hanem az eddigi súlyos terheknek egy rezervoárba való összesűritéséről, a melynek terhei az eddigieknél a város közönségére nézve mégis csak könnyebbé válnak.

Mint már lapunkban jelentettük is, napokon át tárgyalt a polgármester a fővárosban egy hosszulejáratu kölcsön felvétele érdekében. Tárgyalásai sikerrel is jártak, amennyiben egyik nagy bankunk biztosított a város részére 190.000 dollár kölcsönt. A kölcsön 84-es árfolyamu, 8-8% kamatozásu s 35 év alatt törlesztendő. *Hogy egyebet ne mondjunk, az eddigi függő kölcsönök után fizetett kamatösszeg többet tett ki, mint a fent említett kölcsönnek kamata és annuitása.*

Ebből az összegből, melyet — ma már kétségtelen, hogy a város felvehet, kifizeti a város a függő kölcsönöket, megépíti a sárospataki csatlakozást s kiegyenlíti az egyes vállalatoknál mint a Ganz, Láng gépgyáraknál, a Fejér és Dános cégnél a Vörös Ökör épít-

Egyes szám ára 10 fillér.

kezésnél fennálló adósságait. Mert bizony még ezekre is — mint ahogyan ez jól tudott dolog — még tartozik a város. Pedig e cégek elismerésre méltó, kifogástalan munkát végeztek és szállítottak. Villanygyárunk a legelső az ország ilyenmü újabb építkezései között. A *Fejér és Dános* cég által épített városi bérház, vígadó és mozi ma legszebb objektuma városunknak. A *Fejér és Dános* cég a legutolsó években több építkezést is végzett városunkban. A városi bérház, vígadó és mozi kívül ez a cég építette föl a vármegyei bérépületet, az állámépítészeti hivatalt s a vármegyei levéltári, illetve muzeumi szárnyát. Alkalmunk volt meggyőződni, hogy a kikötések legpontosabb betartásával, új helyi munkások és iparosok foglalkoztatásával. A vállalati összeg nem csekély része maradt tehát városunkban, kényeret és megélhetést adva az iparosnak és munkásnak. Mindezek mellé, úgy tudjuk még, hogy a cég a méltányosság legmesszebbmenő határáig elment a várossal szemben, holott a viszonyok nehéz alakulása folytán ez a vállalkozása nem járt anyagi eredménnyel. Méltányos tehát vele szemben is a hasonlító elbánás, ami ezuttal azt jelenti, hogy a többi között ennek a cégnek még fennálló követeléseit likvidáltassanak s nincs is kétségünk benne s úgy vagyunk illetékes helyről értesülve, hogy ezeket a kiegyenlítéseket a város a kölcsönből eszközölni is fogja.

A város és a Közművek költségvetése olyan szoros nexusban vannak egymással, mely érthetővé teszi, hogy a polgármester a Közművek költségvetését is egyensúlyba akarja hozni. Nem jelentéktelen e szempontból a sáros-

pataki bekapcsolásnak mielőbbi létesítése is, mert a Közművek csak ennek létesítése után terjeszkehetnek az áramkörébe utalt vidékekre.

Ha szabadulok egy nehezebb teherrel s könnyebb súlyosítja a vállaimat, ez olyan kétségtelen igazság, melyet a város közönségének is be kell látnia s nem idegenkedéssel, hanem megelégedéssel fogadni a város vezetőségének erre irányuló törekvését. Nagyon hosszúak és súlyosak azok az esztendőik, melyeknek terhe alatt a város lakossága roskadoz. Érthető így az a türelmetlen várakozás, mellyel a város dolgait a kívülről állók is szemlélik. A sok szavazás után, amelyen mostanában keresztül estünk, erős obligót rakott a képviselőtestület és tisztikar vállaira. Olyan obligót, amelyet nekik föltétlenül be kell váltaniok s csak örömmünkre szolgálhat, ha arról számolhatunk be, hogy a közönség bizalma a legméltóbbakat állította arra a helyre, amelyről a város sorsát minden tudással, hozzáértéssel és a legjobb akarattal intézni kell.

## H I R E K.

— **Uj vizsgálóbíró.** A m. kir. igazságügyminiszter *Lakatos* Dániel dr. kir. törvényszéki bírót a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék területére vizsgálóbíróul, — *Várjon* Jenő tanácselnöki címmel felruházott kir. törvényszéki bírót pedig állandó helyetteséül kirendelte.

— **A pénzügyminiszter megnyitotta a határszéli forgalomnak a karos—kiskövesdi mellékutat.** A pénzügyminiszter a cseh kormánnyal történt megállapodás alapján meg-

nyitotta a kisebb határszéli forgalom számára a Karos—Kiskövesd közötti (Maly—Kevezd) mellékutat.

— **Borellenőrzőbizottság.** A földmivélségi miniszter a sátoraljaujhelyi borellenőrző bizottság elnökévé *dr. Buza* Béla ügyvédet, tagjaivá *Kádár* Gyula gyógyszerész és *Schmidt* Lajos nyug. rendőrkapitányt nevezte ki.

— **Eljegyzés.** *Keszler* Bertuskát (Nagyminihály) eljegyezte *Klein* Imre. (Minden külön értesítés helyett)

— **Gruska Lajos-émlékhangverseny a Kazinczy-Körben.** A teljes megelégedés és elismerés hangján kell megemlékeznünk arról a hangversenyéről, amelyet a Kazinczy-Kör a nemrégiben elhunyt alelnöke, *Gruska* Lajos sárospataki apát-plébános emlékeztére rendezett f. hó 21-én a vármegyei háza nagytermében. Szép és nagyszámú közönség gyűlt össze ez alkalommal, hogy lerőjje kegyeletos háláját azon férfival szemben, akinek emberbaráti szeretetét, az egyház és közügyekben tanúsított fáradhatatlan tevékenységét és a zene iránti rajongását a tárca rovatunkban közölt kedves, közvetlen előadásban ismertette *Kovács* Dezső sárospataki tanítóképzőintézeti igazgató. Az emlékbeszéd után következő hangverseny minden számát lelkes tapsal honorálta a közönség, mert régóta nélkülözött lelkiismeretesen ily irányú és teljes mértékben való kielégítést. A *Melles*, *Hódossy*, *Kolozs* és *Haydu* együttes Mozart és Tschajkovszky quartettjének precíz tudás, teljes együttérzés és művészi felfogással párosult interpretálásával felszínre hozta a kamarazene minden szépségeit. Kellemes élvezetet nyújtott *Gruberné Pintér* Helén pompás énekszámával. Szépek voltak

*Melles* Béla hegedűszólói, amelyekben az előadóművész nagy tudása, hatalmas tónusa és tökéletes technikája jutottak kifejezésre. Külön fejezetet érdemelne *Haydu* István művészete, aki csellójával oly visszhangot keltett lelkünkben, amely hosszú időn keresztül kitörülhetetlen marad. Már az első pillanatban, amint a csellója felé hajol, érezzük a lelki kapcsolatot, amely köztünk és az előadóművész között támadt, hiszen már régóta ismerjük az ő kedves, közvetlen egyéniségét, igaz érzéssel telített, lelket átfogó hatalmas művészetét. Sir, panaszol, énekel a cselló hurja és az érzések oly tömegét mozditja meg lelkünkben, hogy mi is vele együtt érzünk, sirunk és szenvedünk. A közönség méltán volt hálás a magas művészi est élményeire.

— **A Református Négyelet műsoros teadélutánját** f. hó 19-én tartotta meg nagy érdeklődés mellett az állami polgári leányiskola tornatermében. Bevezetésül a *Hiszkegyet* énekelte el a közönség, melyet *dr. Vasady* Béla sárospataki teológiai tanárnak amerikai megfigyeléseiről és élményeiről tartott vonzó és sokszor derűt keltő előadása követt. *Heidrichné Szeszler* Ilonka urnő két verset szavalt el általános tetszéstől kísérve kedves közvetlenséggel. Utána négy magyar ruhás gyermekszereplő, *Buzinkay* Kató, *Polányi* Kató, *Szeszler* Marianna és *Péchy* Ágnes jelent meg a pódiumon és *Nagy* Erzsike zongorajátéka mellett kecsesen lejtettek el egy magyar táncot, melyet meg is kellett ismételnök. Még *Horkay* Barna teológus vig szavallata következett, mire a *Sipos* József karnagy vezetése alatt álló ref. vegyeskar énekével ért véget a sikerült műsoros délután.

## A „ZEMPLÉN” EREDETI TARTAJA

### Gruska Lajos

(1865—1929)

Emlékbeszéd. A Zempléni vármegyei Kazinczy Kör 1930. évi január 20-án tartott emlékünnepegyén elmondotta: **KOVÁCS DEZSŐ**, a sárospataki ref. tanítóképzőintézet igazgatója.

Vármegyénknek köztisztviselőként álló alakja volt *Gruska* Lajos, sárospataki rom. kat. plébános. Sokszor megfordult ezen a helyen (a vármegyei házában), mint a meggyegülésének, a kazinczy-köri előadásoknak, hangversenyeknek szorgalmas látogatója.

Egy évvel ezelőtt még nem gondoltuk, hogy élete kialvóban van. Ő meg éppen bizott erejében. „Nekem olyan a tudóm, olyan a szívem, — szokta mondani — hogy 100 évig élek”.

Holnapután lesz egy éve, 1929 január 22-én, hogy elindult Budapestre magát megvizsgáltatni. Azzal bucsuzott, hogy 7—8 nap alatt egészségét rendbe hozzák s hazajön. A 7—8 nappól ugyan-

annyi hónap lett s fájdalom, nem hozták rendbe.

Mikor júliusban meglátogattam a kórházban, már csont és bőr volt. Sárga, beesett arccal, lábzan égő szemekkel fektült ágyban. Mozdulni is alig tudott. Még akkor is bizakodva mondta: „Az orvosság itt nem használ, a szervezetnek kell legyőznie a bajt s ehhez idő kell.” Am a küzdelemben ereje elhagyta. Augusztus 6-án visszazállt lelke Temetőjéhez.

Nagyminihályon született 1865 július 9-én. Apja, *Antal*, mérnök volt. Két éves korában szüleivel Eperjesre költözött. Itt élte gyermekkorát. Itt járt az ág. ev. elemi iskolába. A gimnáziumot Eperjesen és Kassán végezte. Kassán volt papnövendék is. Teológiai tanulmányainak a befejezése után, 1888-ban szentelték fel pappá.

Először Tállyára, azután Alsó-mecenzéfre s innen Sárospatakra került káplánnak, Patakon megismerkedett herceg *Windischgaretz* Lajos, lovassági tábornok, csapatfőfelügyelővel, akinek megtetszett

a jómodoru, művelt pap s rábizta fia nevelését.

E megbízatásnak ő fényesen megfelelt. Jó magyarnak nevelte az ifju *Lajos* herceget s a gimnázium minden osztályát jó sikerrel végeztette el vele. A tisztelet és szeretet szálai fűzték a *Windisch-Graetz* családhoz s ezek a szálak sohasem lazultak meg sőt erősödtek. — Érdemeiért 1902-ben elnyeri a megüresedett sárospataki plébániát.

Mint pap kitűnően betöltötte hivatását. Fáradhatatlan az istenszolgálatban. Híveinek atyai gondozója. Részükre hitbuzgalmi egyesületeket alapít. Majd megalakítja a Szociális Misszió Társulat sárospataki fiókját. Emeletes elemi iskolát épít. 1918-ban megszerzi egyházának a már szűnőfélben lévő magánpolgári leányiskolát s ennek a céljaira legutóbb a *Vay-féle* házat.

Egyházépítő munkája közben ápolja a felekezeti békét. E célból barátságos érintkezést tart fenn a többi gyülekezet lelkészeivel.

Kezdetől fogva bekapcsolódott

Sárospatak és a vármegye kormányzati és kulturális életébe. Tagja lesz Sárospatak képviselőtestületének, a vármegyei törvényhatósági bizottságnak, Választmányi tagja a Tiszaszabályozó Társulatnak. Társelnöke a Zempléni vármegyei Kazinczy Körnek. Elnöke a *Stefánia* Szövetség sárospataki fiókjának, a Hitelszövetkezetnek, Gyermekmenhely-bizottságnak, a *Rákóczi-társaságnak* s ez utóbbinak alapítója is. Titkára a *József Szanatórium* Egyesület sárospataki fiókjának.

Ezzel párhuzamosan egyházi tisztségei is szaporodnak. Tagja a katolikus tanítók fegyelmi bizottságának, a *Vigilantia* bizottságának, Zsinati bíró, zsinati vizsgáló és egyházmegyei főtanfelügyelő. S ő e tisztségeket nem csupán címnek tekinti, hanem részt kér a munkából mindenütt.

Sok, szép lelki tulajdonságai közül kiemelek egyet: adakozó természetét. Konyháján naponta több szegény étkezett. Mindig tartott házában néhány szegény, de tehetséges diákot, akiket

— **Szülői értekezlet a reál-gimnáziumban.** A kegyesrendi reál-gimnáziumban folyó hó 20-án tartották meg a szokásos első félévi szülői értekezletet nagyerdeklődés mellett. A népes értekezletet dr. Neuhauser Frigyes igazgató nyitotta meg és fejtette ki a szülői értekezletek célját, majd Nagy Vince tanár tartotta meg nagy figyelemmel kísért előadását a fogadóórák látogatásának fontosságáról. Az érdekelt szülők felvilágosítására szolgáló, valóban praktikus előadással a szülői értekezlet véget ért.

— **A szociális misszió társulat műsoros teadélutánja** folyó hó 19-én délután folyt le fokozott érdeklődés mellett a Katolikus Kör nagytermében, mely ebből az alkalomból teljesen megtelt érdeklődő közönséggel. A családi jellegű, mindvégig kedélyes és emelkedett hangulatban szórakozó közönség a példás figyelmesen és szívélyességgel fel-szolgált tea közben élvezte a „Carolineum” zárda polgári leányiskolai növendékeinek ügyes előadását és játékát. Bevezetésül volt egy melodráma, majd két növendék kiváló zongorajátéka kötötte le a jelenlét figyelmét. Több növendék a „Mi a papája?” című 1 felvonásos vígjátékot adta elő szép sikerrel. Végül polgári iskolás leánykákból alakított alkalmi énekkar énekelte el „Az erdő áhitata” című dalt. A szereplőket minden egyes szám után zajosan megtapsolta a közönség. Legközelebbi műsoros teadélutánját február 2-án tartja meg választékos műsorát a misszió.

— **Főtárgyalás.** A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék Emödy tanácsa a csalárd bukás büntetével vádolt és előzetes letartóztatásban lévő Klein Dezső sátor-

aljaujhelyi lakos büntetőügyének főtárgyalását február 11-ére tűzte ki.

— **Adókvetés elleni felszólamlás.** A sátoraljaujhelyi rom. kat. egyházi és iskolai adókvetés elleni felszólamlások f. évi február 3-ig adhatók be a rom. kat. plebánia hivatalban.

— **Különbejárati két uccai butorozott szoba kiadó.** Kosuth Ferenc ucca 14 szám.

## LEGUJABB

### Nagy izgalmak között végéhez közelít a tokaji választás

#### Szász Miklós lapunk zártakor behozhatatlan szótöbbséggel vezet

Ma van a tokaji kerületben az országgyűlési képviselőválasztás, mely elé különösen nagy izgalommal és várakozással tekintett a két jelölt s ezeknek a legszélesebb peréfiákról összetoborzott kortestábor. A két ellenzéki, mondjuk az egyiket pártunkivülnek, olyan elánnal támadt egymásra a választási küzdelem során, amely a hatóságok legnagyobb erőfeszítését tette szükségessé a rendfenntartás érdekében.

Reggel 8 óra után kezdték meg a 11 község 14 szavazókörében a szavazást. Lázár Miklós szavazót már az első órákban olyan tömegesen adták le voksaikat, hogy mintegy 500 szótöbbséggel hagyták maguk mögött a Fenyő-pártot. Ez a többség azután állandóan növekedett annyira, hogy lapunk zártakor Lázár Miklós jóval több mint 900 szavazattal vezet ami

— tekintettel arra, hogy a kisebb községekben már le is zárták a szavazást — kétségtelenné teszi megválasztását.

**D. u. 1/26-kor érkezett végleges eredmények:**  
(Zárójelben a szavazók száma.)

Tokaj I. kerület:  
Lázár 351, Fenyő 197 (646)

Tokaj II. kerület:  
Lázár 383, Fenyő 245 (751)

Tarcal:  
Lázár 738, Fenyő 157 (1028)

Erdőbénye:  
Lázár 350, Fenyő 342 (749)

**A szavazás eddigi eredményei:**

Szerencs: L. 616, F. 801 (1870)

M-zombor: L. 99, F. 141 (268)

Monok: L. 345, F. 191 (862)

Mád: L. 297, F. 263 (649)

Tálya: L. 421, F. 448 (1023)

Ond: L. 68, F. 108 (166)

Rátka: L. 150, F. 60 (224)

Golop: L. 120, F. 43 (238)

Ezen községekben a szavazás még nincs befejezve, de az eredményen ez már nem változtat.

2/1930. szám.

### Árverési hirdetmény.

Folyó évi január hó 27-én délután 2 órakor a sátoraljaujhelyi m. kir. fővármivatal Slov. Nove Meston levő hivatalos helyiségében különféle textilárúk nyilvános árverésen értékesíttetnek. Az árverésen résztvenni szándékozók határátlépési igazolványt kaphatnak.

Figyelmezteti az árverezni szándékozókat, hogy az első árverési napon csupán a kikiáltási ár mellett, míg a második árverési napon ettől függetlenül fogja a fent felsorolt árúkat eladni.

A vevő fél köteles a vételárat, az esedékes vámot és egyéb illetékeket azonnal készpénzben befizetni.

egészen ő tanított. Özvegyek, árvák pártfogást keresők nemhiában kopogtattak ajtaján. Az utolsó fillérjét is kész volt odaadni a szűkölködőknek.

Aldásos működésének a hire elterjedt. Eljutott a legfelsőbb helyekre is. Erdemeiért az egi érsek apáttá, a pápa előbb kamarás, majd prelátussá nevezte ki. A kormányzó pedig a Magyar Erdemkereszt III. osztályát adományozta neki. E szép kitüntetések mellett is az elismerésnek a formája volt az az ünneplés, melyben 40 éves papi jubileuma alkalmából 1928 júliusában részesült. Ott volt az ünnepélyen Sárospatak apraja nagyja. Hivatalok egyesületek, az egyházak és a vármegye. Mindentelől a szeretetnek és a nagyrabecslésnek a jele áradt felé. Ezt az ünneplést tekintette ő munkássága legszebb jutalmának.

Meg kell említenem a zene iránt táplált szeretetét, mondhatnám rajongását. A zene volt az egyetlen passziója, melyre sokat áldozott. Volt hegedője, violája, gor-

donkája, harmóniumja, zongorája, fonolája és sok-sok kottája. A hangszerek közül a hegedőn, violán és a fonolán játszott s egy keveset harmóniumozott.

Már gyermekkorában kezdett hegedülni. Eleinte csak magától. Papnövendék korában került abba a helyzetbe, hogy zenetanártól tanulhatott. A reggelizésre kapott pénzt fordította erre a célra.

A Kamarazene gyakorlására a nevelősködése idején nyílt bő alkalm. A herceg-asszony és jeánya is pompásan zongorázott. Velük és a családnál tartózkodó Hock-nevű katonakarmesterrel sokat tanult. Tanítványával utaztában itthon és a külföldön is sok operát és hangversenyt hallott. A zeneirodalomban ennél fogva jártas volt.

A háború előtt gyakran eljárt Perbenyikbe. A perbenyiki gróf Mailáth kastélyból akkor a környék kamarazenészeinek a találkozó helye. A zenélésben a gróf és a grófné is részt vett. Egy-egy összejevetelen a kvartettek, kvintettek, klasszikusok és magyarok

egymást érték, sokszor a kora délutántól a késő éjjelig. Néha pedig a jótékonyág szólitotta őket, művészetükből juttattak Ujhely, Kassa és Eperjes közönségének is.

A háború után elszakították tőlünk Perbenyiket s a zenetársaság tagjai szétszóródtak. Ezt az állapotot nehezen viselte. Mindig arra törekedett, hogy a régi helyett új zenetársaságot hozzon össze Patakon, lehetőleg patakiakból. Ez a vágya teljesedett is 1919 őszén. Ekkor alapította meg a Sárospataki Kamarazene Társaságot.

Csupán jellemzésül említem meg, hogy a tagok között minden felekezet képviselve volt. Volt köztük katolikus, református, evangélikus és zsidó is. Emelkedett szellemére vall, hogy mindenikben csak az embert s a muzsikust látta.

1920 tavaszán tartotta e társaság az első hangversenyt Sárospatakon a tanítóképző intézetben. A gyermek örömeivel örvendezett a sikernek. Azután sok szereplés következett Patakon, Ujhelyben, Tokajban, Szerencsen és Pácinban

## ÚJ KEDVEZMÉNY VENDÉGEINKNEK

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20<sup>o</sup>

kedvezménytszobaárainkból

10<sup>o</sup>

kedvezményt olcsó éttermi árainkból

(menüt kivéve) módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával létesített megállapodás alapján kibővíteni a

Magyar kir. Operaház

Nemzeti Színház

Kamara Színház

előadásaira szóló mérsékelt árujegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük a szoba- és színházjegy rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

Park Szálló

BUDAPEST

szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)

Az egészséges életben hű barát



**SINGER**  
VARRÓGÉP.

Kedvező finetési feltételek.  
Alacsony havi részletek.

SINGER VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.  
Sátoraljaujhely Rákóczi ucca 19.

báró Sennyey Miklós kastélyában Pácin egyébként most ugyanazt a szerepet tölti be, mint korábban Perbenyik.

A Sárospataki Kamarazene Társaság idő múltán felvirágozott. Tagjai megsaporodtak. De fájdalom, ő, a törzs, az alapító, a társaság lelke nincs többé. Elmondhatom a Kamarazene Társaság tagjaival: „Lehullott a mi fejünknek a koronája!”

A jó ember, a hű barát, a szenvedélyes muzsik, aki eszményi célokért annyiszor muzsikált, megérdemli, hogy most érte muzsikáljunk. Megérdemli, hogy a Sárospataki Kamarazene Társaság összefogva a Kazinczy-Körrel megjelölje a sirt, ahol nyugszik.

Hálás köszönet e hangverseny előadó művészeinek, hogy eljöttek hívó szavunkra és szíveségből működnek közre. Hálás köszönet a nagyérdemű közönségnek, hogy a kegyeletes célra elhozta filléreit. Áldott a kéz, amely ad! És áldott a Gruska Lajos emlékezte.

## Zemplén vármegye alispánjától.

Szám : 358/1930.

**TÁRGY:** Zemplénvármegyei Erzsébet  
közkórháznál 2 segédorvosi állás  
betöltése.

**Pályázati hirdetmény.**

A Zemplénvármegyei (sátoraljaujhelyi) „Erzsébet”  
közkórháznál költségvetésileg engedélyezett egy új,  
valamint esetleges eltávozás folytán megüresedő egy  
régi, összesen tehát

**két segédorvosi állásra**

a Vármegyei Ügyviteli Szabályzat 2. §-a alapján pályá-  
zatot hirdetek.

A segédorvosi állás javadalmazása a XI. fizetési  
osztály 3. fokozatával járó illetmény, természetbeni  
lakás, fűtés, világítás és az élelmezésnél engedélyezett  
kedvezmények.

Felhívom mindazokat, akik ezen állásokra pályázni  
óhajtanak, hogy az 1883. évi I. tc.-ben előirt elméleti  
képesítésüket, a forradalom és kommunizmus ideje alatt  
tanúsított magaviseletüket s esetleg eddigi alkalmazta-  
tásukat igazoló okmányokkal felszerelt és a vármegye  
főispánjához Méltóságos Széll József urhoz címzett kér-  
vényüket hozzám,

1930. évi február hó 20. napjáig  
bezárólag mutassák be, illetve „Alispáni hivatal Sátor-  
aljaujhely” címre küldjék be, mert a később érkező  
kérvényeket nem veszem figyelembe.

Sátoraljaujhely, 1930. évi január hó 15.

Bernáth Aladár sk.  
alispán.

## A bodrogközi járás főszolgabírájától.

148/1930. szám.

**Pályázati hirdetmény.**

Zemplén vármegye bodrogközi járásához tartozó és  
nyugdíjazás folytán megüresedett lácai

**segédjegyzői állásra**

ezennel pályázatot hirdetek.

Az állás javadalma: a 62000/1926. B. M. számú  
körrrendeletben megállapított illetmény és megfelelő lakbér.

Felhívom mindazokat, akik ezt az állást elnyerni  
óhajtják, hogy képesítésüket, eddigi működésüket, er-  
kölcsei és politikai megbízhatóságukat (forradalmi és  
kommunizmus alatti magatartás) igazoló kérvényüket  
hozzám

**folyó évi február hó 15-én déli 12 óráig**

annál is inkább adják be, mert a később beérkezett  
pályázatokat figyelembe venni nem fogom.

A választás időpontját a pályázatok beérkezése után  
fogom kitűzni.

Ricse, 1930. évi január hó 14-én.

Bornemisza  
főszolgabíró.

**Olvassa****8  
ÓRATUJSÁG**

szenzációs cikksorozatát  
Mindennap egy teljes nagy riport.

**Hires kalandok,**

**szerelemek,  
bűnesetek.**

Minden rikkancsnál és  
minden trafikban kapható.

Ha anyagi  
gondjai  
vannak,  
vagy ha  
jövendelme  
nem futja  
mindenre,  
keresetét



növelheti,  
ha könyveink  
terjesztésére  
vállalkozik.

Mi ugyanis megtanítjuk, hogyan kell eladni  
könyveket részletfizetésre. A mi kiadványaink  
mind márkás, irodalmi művek, amelyeknek  
terjesztésével tehát tisztességes megélhetési  
vagy minden esetre szép mellékjövendelmei  
biztosíthat magának. Még ma írjon dőlt-  
lán ismertető nyomtatványokért, amelyeket  
szívesen megküld a

**PALLADIS**  
könyvrosztálya

Budapest, V., Alkotmány-u. 4

**Árverési hirdetmény.**

Elárverezek Sátoraljaujhelyben Kazinczy ucca 24.  
szám alatt 1930. évi január hó 24-ik napján délelőtt  
fél 12 órakor

**3200 pengőre becsült butorokból álló ingóságokat**

legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, szükség ese-  
tén becsáron alul is.

Gáll  
bir. végrehajtó.